

[Texte]

**Mrs. Mailly:** "Conflicts" is a good word there.

**The Chairman:** Go ahead, Mike.

**Mr. Cassidy:** I have one suggestion, which would solve all the problems that are being raised and the concern about the Charter and so on with relation to clause 6, which is in fact along the lines of "if it ain't broke don't fix it". The Fraser case is an example of how the common law and the law basically of employee relations and so on already provides a vehicle and a justification for disciplinary action in the event an employee goes beyond the limits in terms of exercising rights of freedom of speech. This has not been a key issue in any way with respect to the political rights question. Therefore we could simply decide to drop this clause 6 completely.

**The Chairman:** But it relates to paragraph 2(e).

**Mr. Cassidy:** We would have to also delete that qualification of paragraph 2(e).

**Mrs. Mailly:** That is a big change.

**Mr. Cassidy:** That is a possibility. I am just saying that the...

**Mrs. Mailly:** One thing that could be done is to say something to do with inability to carry out the duties, and say that can be subject to censure or review or whatever, which leaves in regulations.

**The Chairman:** What we could say in paragraph 2(e) is:

subject to section 4, to express an opinion on matters of public interest, provided that the public expression does not conflict with the duties of the person. We could put a proviso in paragraph 4.(e).

• 1705

**Mr. Bartlett:** That is more or less what we have now, in that paragraph 4.(e) says you can express an opinion and clause 6 says the limitation on that is that you cannot make a public statement.

**The Chairman:** But the point is that if you want to exercise your right to express an opinion publicly, you have to qualify it in that way. I realize it is the same thing, but—

**Mrs. Mailly:** Could we not say something like "in a manner that jeopardizes the objectivity or the professionalism" or whatever?

**Mr. Bartlett:** The problem with that sort of criterion is I am not sure it really does anything different from what "conflicts" means, once that is given a certain amount of content. That sort of criterion is perhaps no clearer and it is subject to more difficulties of interpretation than—

[Traduction]

**Mme Mailly:** «Qui entre en conflit» est l'expression qui convient ici.

**Le président:** Allez-y, monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** J'aimerais suggérer quelque chose qui résoudrait tous les problèmes et les préoccupations soulevés relativement à l'article 6 par rapport à la charte. «Si le pot n'est pas cassé, il n'y a pas lieu de le recoller». Je pensais à quelque chose dans cet ordre d'idées. L'affaire Fraser est un exemple de la façon dont le «common law» et, essentiellement, la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique prévoient déjà comment une mesure disciplinaire peut être prise et justifiée lorsqu'un employé dépasse les limites de ce qui est permis relativement au droit de s'exprimer librement. Cette question n'a pas été soulevée comme étant un problème important relativement aux droits politiques. Par conséquent, nous pourrions tout simplement décider de laisser tomber complètement l'article 6.

**Le président:** Mais il se rattache à l'alinéa 2e).

**M. Cassidy:** Il nous faudrait également biffer l'alinéa 2e).

**Mme Mailly:** C'est un changement important.

**M. Cassidy:** C'est une possibilité. Je dis tout simplement que le...

**Mme Mailly:** On pourrait dire quelque chose relativement à l'incapacité de remplir les fonctions et dire que cela pourrait être sous réserve d'un blâme, d'un examen, etc., ce qui permet de garder le règlement.

**Le président:** Nous pourrions dire ce qui suit à l'alinéa 2e):

sous réserve de l'article 4, d'exprimer son opinion sur des sujets d'intérêt public, pourvu que cela n'entre pas en conflit avec les fonctions qu'il occupe. Nous pourrions ajouter une clause restrictive à l'alinéa 4.e).

**M. Bartlett:** C'est plus ou moins ce que nous avons déjà, puisque l'alinéa 4.e) dit que l'on peut exprimer son opinion et l'article 6 impose une restriction en disant qu'on ne peut exprimer publiquement une opinion.

**Le président:** Mais le fait est que si l'on veut exercer son droit d'exprimer publiquement une opinion, il faut le nuancer de cette façon. Je me rends compte que c'est la même chose, mais...

**Mme Mailly:** Ne pourrions-nous pas dire quelque chose du genre «d'une façon qui compromet l'objectivité ou le professionnalisme», etc.?

**M. Bartlett:** Le problème, avec ce genre de critère, c'est que je ne suis pas certain que cela diffère réellement de l'expression «qui entre directement en conflit». Ce genre de critère n'est peut-être pas plus clair et peut présenter beaucoup plus de problèmes d'interprétation que...